
Le Président
The President

To the attention of Mr. Alexandris

Brussels, 14 June 2018

Dear Mr Alexandris,

Many thanks for your letter dated June 4th.

As you rightly assumed, the CCBE has not received an answer from the Turkish lawyers representing the two Greek officers. This, of course, does not ease the concerns about the respect of transparent procedural safeguards, which is a basic requirement for countries abiding by the Rule of Law.

One of CCBE's objectives is "*To monitor actively the defense of the rule of law, the protection of the fundamental and human rights and freedoms, including the right of access to justice and protection of the client*". In order to realise its objectives, the CCBE can in particular have "*contact and dialogue with European and non-European Bars*".

Therefore, we propose the following way forward. The CCBE will first send a reminder to both Turkish lawyers, putting the Edirne's Bar President as well as the UTBA President in copy.

If there's no reaction on this letter before the end of this month, we will then ask Erdine's Bar President to have a meeting together with representatives of the CCBE, the Greek Delegation and – if they wish – the UTBA. We will also ask him to see the Turkish Lawyers, representing the Greek soldiers. Finally, we will insist to see the detained Greek Soldiers and appreciate if they are treated in compliance with international rules such as:

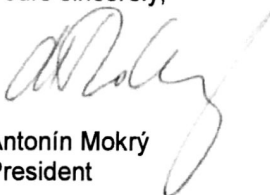
- UN Body of Principles for the Protection of All Persons under any Form of Detention or Imprisonment
- UN Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners
- UN Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment and its Optional Protocol
- UN Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

The CCBE presence and support aims, of course, at the respect of prisoners' rights and more specifically to assess and eventually oppose:

- Arbitrary detention – being detained for no legitimate reason or without legal process
- Incommunicado – being detained without access to family, lawyers etc.
- secret detention – being detained in a secret location.
- Inadequate prison conditions – such as overcrowding and prolonged solitary confinement.
- Unfair trials – trials conducted without ensuring minimum legal process.
- Torture and other forms of ill-treatment.

We hope that this approach satisfies your request.

Yours sincerely,



Antonín Mokry
President

Υπ' όψιν κυρίου Αλεξανδρή,

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 2018

Αγαπητέ κύριε Αλεξανδρή,

Σας ευχαριστούμε για την από 4 Ιουνίου επιστολή σας.

Όπως πολύ σωστά υποθέσατε, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Δικηγορικών Συλλόγων (CCBE) δεν έχει λάβει απάντηση από τους Τούρκους δικηγόρους που εκπροσωπούν τους δύο Έλληνες αξιωματικούς. Αυτό, ωστόσο, δεν κατευνάζει τις ανησυχίες σχετικά με το σεβασμό της διαφάνειας των διαδικαστικών εγγυήσεων, ο οποίος είναι βασική προϋπόθεση για τις χώρες που συμμορφώνονται με το Κανόνα Δικαίου.

Ένας από τους στόχους του Συμβουλίου Ευρωπαϊκών Δικηγορικών Συλλόγων (CCBE) είναι *«Να παρακολουθεί ενεργά την προάσπιση του Κράτους Δικαίου, των θεμελιωδών ελευθεριών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος πρόσβασης στη δικαιοσύνη και της προστασίας του πελάτη»*. Προκειμένου να πραγματοποιήσει αυτούς τους στόχους το Συμβούλιο Ευρωπαϊκών Δικηγορικών Συλλόγων (CCBE) θα αποστείλει υπενθύμιση και στους δύο Τούρκους δικηγόρους, την οποία θα κοινοποιήσει τόσο στον Πρόεδρο του Συλλόγου της Αδριανούπολης όσο και στον Πρόεδρο της Ένωσης Τουρκικών Δικηγορικών Συλλόγων.

Εάν δεν υπάρξει αντίδραση σε αυτή την επιστολή πριν το τέλος αυτού του μήνα, θα ζητήσουμε από τον Πρόεδρο το Δικηγορικού Συλλόγου της Αδριανούπολης να πραγματοποιήσει συνάντηση μαζί με τους εκπροσώπους του Συμβουλίου Ευρωπαϊκών Δικηγορικών Συλλόγων, την Ελληνική Αντιπροσωπεία και – εφόσον το επιθυμούν- την Ένωση Τουρκικών Δικηγορικών Συλλόγων. Επίσης θα του ζητήσουμε να έρθει σε επαφή με τους Τούρκους Δικηγόρους, οι οποίοι εκπροσωπούν τους Έλληνες στρατιωτικούς. Τέλος, θα επιμείνουμε να δούμε τους δύο Έλληνες στρατιωτικούς και να εκτιμήσουμε εάν η μεταχείρισή τους είναι σύμφωνη με διεθνείς κανόνες όπως:

- Του Χάρτη αρχών για την Προστασία των Προσώπων που τίθενται υπό Κράτηση ή Φυλάκιση οποιασδήποτε μορφής, των Ηνωμένων Εθνών.
- Των Προτύπων Ελάχιστων Κανόνων των Ηνωμένων Εθνών, για τη Μεταχείριση των Κρατουμένων
- Της Σύμβασης κατά των Βασανιστηρίων και άλλων Τρόπων Σκληρής Απάνθρωπης και Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας
- Της Διεθνούς Σύμβασης για τη προστασία όλων των Ατόμων από Βίαιες Εξαφανίσεις

Η παρουσία και η υποστήριξη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Δικηγορικών Συλλόγων έχει, φυσικά, ως στόχο το σεβασμό των δικαιωμάτων των φυλακισμένων και συγκεκριμένα να εκτιμήσει και εν τέλει να εναντιωθεί στα κάτωθι:

- Στην αυθαίρετη κράτηση- κράτηση χωρίς νόμιμη αιτία και χωρίς νομική διαδικασία
- Κράτηση σε απομόνωση – κράτηση χωρίς πρόσβαση στην οικογένεια, σε δικηγόρους κλπ.
- Μυστική κράτηση- κράτηση σε μυστική τοποθεσία
- Ανεπαρκείς συνθήκες κράτησης στις φυλακές- όπως συνωστισμός και παρατεταμένη κράτηση σε απομόνωση
- Μεροληπτικές δίκες- Δίκες που διεξάγονται χωρίς να διασφαλίζεται η ελάχιστη νομική διαδικασία
- Βασανιστήρια και άλλες μορφές κακομεταχείρισης

Ευχόμαστε αυτή η προσέγγιση να ικανοποιεί το αίτημά σας

Με εκτίμηση,

Antonín Mokry

Πρόεδρος